

II.2.74. Chanson.

Ms. II, p. 494-495.

Timbre : aucun.

Incipit : Na m'am be un tamic amzer, plûn ha liou ha paper guen,

Composition : 4 c. de 4 v. de 15 p. Le c. 5 compte 6 v. de 15 p.

Sujet.

Un jeune homme se décide à composer une chanson sur celle qu'il aime et sur lui-même (c. 1). Un jour, il a été voir sa belle (c. 2). Il la trouve contristée par les dires des médisants (c. 3). Il dédramatise et emploie la métaphore de l'acier et du fer, qui, lorsqu'ils sont chauffés et travaillés sur l'enclume sont difficile à séparer. Ainsi fait de leur amour (c. 4-5).

Origine.

Dans le manuscrit. Aucune indication.

Autres sources : aucune feuille volante antérieure à la transcription Lédan ne nous est connue.

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : la graphie /g'/, des années 1815, n'est pas utilisée.

Impression(s) : aucune.

Mise en valeur : MaL (1834) / Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.

Nous retrouvons le même incipit dans un texte collecté par de Penguern en 1851. Rien d'autre dans la suite de la chanson ne correspond (voir Malrieu, n° 1107 et Penguern, ms. 89, fol. 231-233).